



CERÁMICA GUARANÍ DE PUEBLOS ORIGINARIOS DEL NEA¹

Dra. Silvia Jordán²; Lic. Ruth Adela Poujade³; Prof. Andrea Martha Dormond⁴; Prof. Mirna Edith Rivas⁵; Téc. Carlos Antonio Boián⁶; Ferreira Sixto⁷

¹Trabajo de Investigación

²Director del Proyecto, silviavjordan@gmail.com

³Co-Directora, ruthpoujade@gmail.com

⁴Directora Área Temática, andreadormond@gmail.com

⁵Integrante, emerivas@yahoo.com.ar

⁶Becario MAF – DG, boicar@hotmail.com

⁷Intérprete Est. EF, estudysix@hotmail.com

Resumen

Silvia V. Jordán; Andrea M. Dormond

Trabajo realizado a partir del Proyecto: “Cerámica Guaraní, de los pueblos originarios del Nordeste Argentino, Paraguay y sur de Brasil” Cód. N° 16/D149. Res. C.D. N° O69/11. Secretaría de Investigación APOAVA- Facultad de Arte y Diseño. Universidad Nacional de Misiones.

La necesidad de socializar conocimientos en relación al arte cerámico y la cultura mbyá guaraní, se plantea como estrategia para favorecer el reconocimiento de estos bienes patrimoniales, desde una identidad regional. La propuesta es de carácter multidisciplinario, donde la historia, la arqueología, la antropología social, la formación específica en cerámica, conjugan diseño, fotografía y video. La principal motivación es la puesta en valor del patrimonio arqueológico guaraní de la zona, a través de su cerámica prehispánica. La propuesta se focaliza en la provincia de Misiones, por ser uno de los sitios con mayor concentración de comunidades, en lo que se conoce como “Región de las Misiones”.

Palabras Clave: *Identidad – Cerámica Guaraní – Tecnología*

Introducción

El trabajo plantea un estudio que integra morfología, tecnología y usos de la alfarería guaraní. Se



busca ampliar el conocimiento de las producciones cerámicas realizadas por poblaciones de origen amazónico, a partir del relevamiento de tientos arqueológicos que constituyen el patrimonio de diferentes museos y colecciones de la región denominada “de las Misiones”. Esta abarca el Nordeste Argentino, principalmente las provincias de Misiones, Corrientes y Entre Ríos; el sur de Brasil y el sur de Paraguay.

Cabe señalar en este momento, que antes de la llegada de los europeos, los pueblos de la familia lingüística tupí-guaraní se expandieron desde la floresta amazónica en el norte de Brasil hasta el Río de la Plata. En Argentina, la selva de Misiones es una de las áreas de mayor concentración de asentamientos guaraní, desde tiempos prehispánicos. El impacto que genera la llegada de los colonizadores como posteriormente la de los jesuitas a la zona, produjo hibridaciones culturales que modificaron el sistema de vida ancestral y los modos de producción de los mbyá. La presencia cerámica, se ha identificado a partir de una serie de rasgos característicos, pero fundamentalmente por la repetición de patrones en alfarería. Sin embargo, aunque han sido considerados rasgos diagnósticos guaraní, recién en los últimos años han cobrado mayor auge las investigaciones específicas sobre manufactura, iconografía y usos de la cerámica guaraní en la provincia de Misiones.

Objetivos

- Sensibilizar como universidad pública, sobre la importancia de educar en un escenario de inclusión y diversidad cultural.
- Promover la preservación del patrimonio cultural de pueblos originarios, favoreciendo el rescate de objetos, ya sea de manera material o a través del registro fotográfico y/o fílmico.
- Incentivar al conocimiento de la cerámica arqueológica guaraní, sobre todo entre los miembros de sus aldeas.
- Generar un espacio de interacción a fin de vincular a la comunidad con equipos de expertos que asesoren en el registro, rescate y conservación de la cerámica.

Metodología

El abordaje es cualitativo, considerando la diversidad de la cerámica mbyá guaraní, la



localización de los restos arqueológicos y la idiosincrasia de las comunidades de pueblos originarios. Por ello, desde una perspectiva compleja la investigación se apoya en múltiples posibilidades metodológicas.

Cautelosos en el uso de registros etnográficos, hemos utilizado técnicas de observación participante, cuadernos de notas, notas de campo, registros fílmicos y fotográficos, cuestionarios, entrevistas tanto a expertos como a referentes en los diferentes espacios relevados como los museos, las comunidades mbyá-guaraní, las colecciones privadas. La interacción permanente entre los involucrados nos ha permitido realizar las triangulaciones en una dinámica interpretativa emancipatoria. Desde la mirada disciplinar de la arqueología, compartimos el enfoque de otros investigadores, quienes para el tema consideran al método cognitivo-procesual de Renfrew y Bahn (1991), como aplicable en este caso al estudio de la cerámica como objeto representativo de la cultura material.

Los resultados visibles son por ejemplo, la reconstrucción desde un mapa que configura el territorio estudiado y su patrimonio cerámico arqueológico.

Resultados y Discusión

En relación a esta temática, los textos existentes abordan cerámica precolombina de América en general y del Noroeste argentino en particular, siendo escasa la bibliografía referida a la producción cerámica de los guaraníes. En el trabajo de campo por otra parte, hemos comprobado que la comunidad mbyá guaraní sabe por tradiciones orales de la existencia de estas tecnologías pero no ha tenido oportunidad de visualizarlas, al no ingresar a los espacios donde el “blanco” deposita los bienes que produjeron sus antepasados. Proponemos aportar material de estudio específico en nuestro idioma, respetando la fonética de la lengua guaraní, utilizando las imágenes a fin de hacer más accesible su apreciación, para profundizar el análisis y de este modo acompañar a los descendientes mbyá, a la apropiación e identificación de las vasijas cerámicas, en el reconocimiento y la recuperación de este patrimonio, hoy presente en la memoria de unos pocos ancianos.





Reconociendo cerámicas con S. Jordán. Entrevista al Cacique Duarte con la Dra. Urquiza y Boián.

El hecho de realizar estas reproducciones-recreaciones modeladas y quemadas como lo hacían los guaraní, en el marco de este trabajo, junto a los registros de las colecciones de los museos, se fundamenta en nuestro interés de presentar publicaciones y material didáctico, que den cuenta del “...rescate de valores culturales de América; el des-ocultamiento del “encubrimiento” y la preservación y recuperación del patrimonio artístico y cultural que permitan construir otros sentidos de pertenencia”. (Jordán, 2003: 55).

Esta posición y toma de conciencia acerca de los riesgos de perder la posibilidad de estudiar estas culturas y su legado, nos permite contemplar “...desde la perspectiva de Paulo Freire, que tanto este rescate de valores como la recuperación del patrimonio cultural, constituyen tareas necesarias para avanzar hacia una educación para la liberación de los pueblos latinoamericanos”. A esto, acotaríamos las recomendaciones de Barbosa, cuando nos advierte que “...recién en el siglo XX los movimientos de descolonización y de liberación, crearon la posibilidad política para que los pueblos que habían sido dominados reconocieran su propia cultura y sus propios valores”. (Barbosa, 2001: 13).

A fin de profundizar los conocimientos respecto al material cerámico de procedencia arqueológica, La Dra. Jordán ha participado desde año 2013 en el Curso-Taller de Restauración Arqueológica, que se desarrolla de manera intensiva los días viernes y sábados, en el Museo Antonio Serrano de la ciudad de Paraná, Entre Ríos. El mismo, a cargo de la docente restauradora Nora Tagliapietra, demanda de un equipo de trabajo interdisciplinario, que de manera colaborativa se dedica a la restauración y conservación de piezas arqueológicas de los Pueblos Originarios, con el objeto de integrarlos a colecciones abiertas al público, para su divulgación y conocimiento.





Junto a Tagliapietra en la restauración de un cuenco. Consolidación de urna de manera colaborativa.

Dentro de los objetivos de esta capacitación para la conservación del patrimonio, podemos mencionar:

Analizar los factores de alteración que afectan a la cerámica arqueológica y reflexionar sobre los métodos para prevenirlos.

Profundizar los conocimientos sobre tratamientos de conservación y restauración cerámica, desde las antiguas metodologías de intervención hasta las alternativas de restauración más actuales y accesibles.

Los Contenidos Teóricos abordados fueron los que enumeramos a continuación:

- La conservación del material arqueológico: principales causas de alteración.
- La cerámica arqueológica: historia, materiales y técnicas.
- El rescate de los materiales arqueológicos in situ: primeras acciones, extracciones y embalajes.
- El laboratorio de restauración de material arqueológico: infraestructura y equipamiento básico.
- Estudios preliminares y trabajos de documentación. Registros fotográficos paso a paso.
- Limpieza de objetos cerámicos: criterios y metodologías.
- Procesos y técnicas de consolidación.
- Reconstrucción de piezas cerámicas.
- Reintegración volumétrica de lagunas: moldes y materiales.
- Acabado cromático. Alternativas al proceso de reintegración.
- Conservación preventiva, difusión y aplicación didáctica.
- Bibliografía específica y recursos digitales.



Fragmentos de urna cerámica numerados para iniciar tareas de restauración.

La cerámica, por su resistencia a lo largo del tiempo, es uno de los materiales que de forma abundante aparece en las excavaciones arqueológicas, siendo para esta disciplina un elemento de datación imprescindible. Sin embargo, en un contexto de enterramiento prolongado, el deterioro de los objetos cerámicos es inevitable, lo que demanda establecer un protocolo de actuación para recuperar las piezas con las máximas garantías de seguridad, sin que pierdan la información que éstas puedan aportar como documento histórico.

El objetivo de las intervenciones de conservación y restauración consiste en demorar al máximo los procesos de degradación con medidas que disminuyan los desequilibrios entre objeto y nuevo ambiente, así como facilitar la comprensión del objeto cerámico sin alterar su autenticidad.

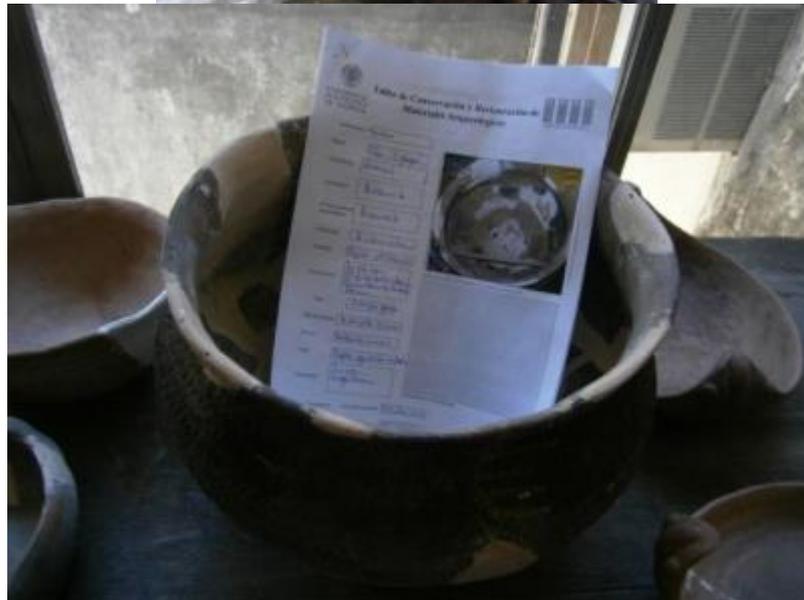


Fases internas y externas de cerámicas que dan cuenta de procesos inadecuados que fueron restaurados.

En el taller se incluyen distintos temas referidos a la cerámica de procedencia arqueológica desde el punto de vista artístico y técnico. Se analizan las causas de la degradación y las alteraciones que suele desarrollar este tipo de material y se tratan en profundidad los principales aspectos que comporta su tratamiento, desde su abordaje por especialistas en los yacimientos, hasta los distintos procesos de conservación y restauración llevados a cabo en el laboratorio.

De este modo es posible realizar con rigor científico acciones dirigidas a la extracción, consolidación, limpieza y reconstrucción de piezas cerámicas, revisando las alternativas y

criterios más actuales. El curso posee una metodología fundamentalmente práctica, apoyada en bases teóricas concretas, con la oportunidad de intervenir material original procedente de diferentes culturas y fruto de excavaciones arqueológicas realizadas en territorio nacional, donaciones que conforman el acervo del Museo Antonio Serrano.



Trabajo en interior de Japepó guaraní restaurada y ficha de catalogación correspondiente.

En sucesivas visitas a Tamandúá^[1], se hace evidente que los habitantes, descendientes de los Mbyá Guaraní, conocen a partir de tradiciones orales el hecho de que sus antepasados realizaban producciones cerámicas, pero en general, no cuentan con objetos cerámicos en sus comunidades.



En la “Casita del Fuego” junto al Cacique Ferreyra y Consejo de Ancianos. Comunidad Tamandúá.

El equipo de trabajo comprueba que las imágenes correspondientes a piezas arqueológicas existentes en los museos, coinciden con los relatos obtenidos desde la memoria de sus mayores, que tampoco han sabido de ellas en los distintos niveles de formación a los que han podido acceder.

De acuerdo a lo manifestado por caciques y miembros del Consejo de Ancianos de las comunidades, además de conocer la cerámica de sus antepasados, su interés es rescatar la práctica de la tradición cerámica guaraní, hoy utilizada para confeccionar pipas ceremoniales o *petynguá*, que solo pueden ser usadas por los sabios ancianos junto al *opyguá* o líder espiritual, y se realizan en pequeña cantidad. En algunas aldeas, donde poseen yacimientos de “barro ñaú” o “arcilla” se designa a una mujer, que ha mantenido el secreto heredado de sus ancestros, quien se encarga de confeccionar las *petynguá* y son responsables de distribuir a las aldeas que las requieran.



Pipas etnográficas guaraní, en terracota de “ñaú” y con engobe rojo y semillas “lágrima de virgen”.

Los caminos

El proceso de indagación y relevamiento desarrollado, demandó sucesivas visitas del grupo integrado por investigadores y becarios, a instituciones que contaran con patrimonio cerámico arqueológico guaraní.



Asimismo, en relación a intercambios de datos, bibliografía e imágenes, con equipos de investigación que abordan temas similares, se coincide en la necesidad de fortalecer este modo de trabajo colaborativo interdisciplinario, a fin de generar nuevos aportes como material de estudio y de divulgación.

El registro de imágenes del patrimonio cerámico realizado en los diferentes museos y la confrontación con autores que se refieren al tema, ha permitido identificar la morfología de las piezas de acuerdo a funciones y reconocerlas según la clasificación de Ruiz de Montoya^[2], José Brochado y más recientemente de Mariano Bonomo^[3]. Esto ha facilitado la observación de detalles y la realización de registros, que dan cuenta tanto de rupturas y de continuidades en la aplicación de texturas de la fase externa de las cerámicas, como del tipo de contenedores que surgieron luego de la presencia jesuítica en la región.

Lo antedicho, se hace evidente en la cerámica, donde la inclusión del torno y los vidriados, se impusieron como una necesidad de abastecer a las reducciones de elementos que sirvieran a la liturgia católica como candelabros, cálices, vasijas y utilitarios como platos, jarras, utensilios de uso doméstico con diseño típicamente español.

La principal diferencia entre los guaraní que sufrieron esta aculturación con la instauración del sistema reduccional y los originarios de otras zonas como el Gran Chaco y Paraguay, es que han dejado de producir la cerámica que los identificaba y se abocaron a continuar la tradición artesanal con otras técnicas y materiales como la talla en madera o la cestería con fibras de *güembé* y de *tacuapí*.

Es en este camino, que las únicas producciones que se registran en algunas comunidades son las pipas o *petyngué*, modeladas con el barro *ñaiú* local y cochuradas en fogones.



Sarita Rodríguez en fogón frente a su casa. Tamandúá.



Pipa arquetípica guaraní realizada por Sara.

El “asiento de fogones”, es el lugar donde se reúnen los miembros de la comunidad en torno al fuego para compartir actividades comunitarias como el pirograbado de las tallas en madera y la cocción de la cerámica. Allí, además se toman las decisiones más importantes entre el cacique “



opyguá”y el Consejo de ancianos.

También es el lugar para compartir los alimentos, el mate, el tabaco y transmitir de una a otra generación sus danzas, tradiciones orales, “cantos sagrados”, al decir del Padre Bartomeu Melià (2008, p. 9).[4]

Esta modalidad de reunión circular, es una institución social propia de los guaraní, que se mantiene viva y a resguardo a pesar de las interferencias propias de su inserción al mundo actual.



Asiento de Fogones junto al Cacique Alcides Ferreira. Aldea Tamanduá. 25 de Mayo. Misiones.

Durante todo el proceso y en diferentes espacios de nuestro camino en la investigación, hemos compartido entre los actores un cuestionario, del cual se desprenden los gráficos siguientes.

La aplicación del mismo fue realizada en diferentes momentos: uno de ellos, en el primer semestre del año 2012 y otro en el año 2013 durante el desarrollo del Taller de Cerámica Guaraní, en el marco del Congreso Nacional de Educación Tecnológica (CoNET), realizado en la Facultad de Arte y Diseño de la UNaM.

En él, además de la respuesta a las diferentes preguntas, se solicitaba consignar los datos de fecha, nombre, edad, lugar de procedencia, ocupación y títulos obtenidos. A continuación se transcriben el encabezado del cuestionario, las preguntas y respuestas obtenidas.

[1]Tamanduá, Comunidad Mbyá Guaraní cercana a la ciudad de 25 de Mayo, Provincia de Misiones.

[2]Ruiz de Montoya Antonio, Vocabulario y Tesoro de la Lengua Guaraní, cit. por La Salvia y



Brochado en Cerámica Guaraní, p.125 a 146.

[3]Bonomo, Mariano, Dr. en Arqueología - Investigador de CONICET – UNLP/Facultad de Ciencias Naturales y Museo.

[4]. Meliá, Bartomeu es Doctor en Ciencias Religiosas por la Universidad de Strasbourg. Ha convivido con el Guaraní de Paraguay, Argentino, Bolivia y Brasil, participando en proyectos, luchas, en especial en relación al territorio y educación indígena no bilingüe. Profesor en la Especialización y Maestría en Culturas Guaraní-Jesuítica de la Facultad de Arte y Diseño, Oberá, Misiones, UNaM.

Conclusiones

Lo actuado nos motiva a fortalecer este proceso dinámico de trabajo, en pos de generar diversos proyectos como continuación de la investigación tales como: cursos de postgrado, presentaciones a programas de financiamiento, a fin de concretar acciones con las comunidades y con instituciones de distintos niveles educativos. Y en esa línea nos centramos en las escuelas bilingües, con el objeto de contribuir con la realización de material didáctico, en un territorio multicultural como lo es la provincia de Misiones.

Para ello, la acción inmediata es el desarrollo de un trabajo conjunto de manera colaborativa, con el equipo de la Facultad de Ciencias Sociales y el Museo de la Universidad Nacional de La Plata. Ambas instituciones abordan una temática similar, a que proponemos como proyecto de investigación: “Catalogación de la Cerámica Arqueológica Guaraní de Colecciones Argentinas”.

Consideramos que la edición y publicación de contenidos específicos, pueden coadyuvar al conocimiento de la cerámica guaraní, fortalecer la historia local, y contribuir a la puesta en valor del patrimonio desde los actores involucrados.

Referencias

- Barbosa, A. (2001). A Imagen no Ensino da Arte. Editora Perspectiva, Sao Pablo.
- Bogado, B. (2010). La tierra y el ser. Poesías de un Mbyá Guaraní. Aldea Pindó. Encarnación.
- Catálogo Museo Regional “Aníbal Cambas” (2006), Posadas.
- Escobar, T. (1993). La belleza de los otros: Arte Indígena del Paraguay. RP ediciones. Asunción.



- Jordán, S.; Dormond, A. y otros. (2013). Cerámica guaraní de pueblos originarios del Nordeste Argentino, Norte de Paraguay y Sur de Brasil,(resumen).P.25. Editorial Universitaria. Universidad Nacional de Misiones. Posadas, Misiones, Argentina. ISBN 978-950-579-270-2
- Jordán, S. y equipo (2011). Diálogos. Intercambio cultural entre producciones de comunidades de pueblos originarios y artistas - artesanos contemporáneos. Argentina. ISBN 978-950-579-209-2.
- Jordán, S. (2003). ¿Qué es escultura? Las Representaciones sobre Escultura de los alumnos de artes. Tesis de Maestría en Docencia Universitaria en Biblioteca Regional Oberá. U.Na.M.
- La Salvia, F. Brochado, Jose P.(1989) Cerâmica guarani. Posenato Arte & Cultura. Porto Alegre.
- Oliveira, M. Oliveira de. (2004) História e arte guarani: Interculturalidade e identidade. Editora UFSM Santa María.
- Santinelli, C. (2006) A Cerâmica Guarani e Guarani Missioneira. Curso de Restauração da cerâmica sul-americana. Série Cooperação N. 29. Instituto Italo-Latino Americano (IILA).
- Serrano, A. (1966) Manual de la Cerámica Indígena. Ed. Assandri, Córdoba.
- Susnik, B. (1998) Artesanía Indígena: Ensayo Analítico. Ed. El lector, Asunción.